

MiPATH란 무엇입니까? What is MiPATH? (Korean)

산전 관리를 위해 미시간 메디신을 선택해 주셔서 감사드립니다. 이러한 중요한 시기를 함께 할 수 있게 되어 영광입니다.

Thank you for choosing Michigan Medicine for your pregnancy care. We are privileged to partner with you during this time.

MiPATH란 무엇입니까? **What is MiPATH?**

이 안내서의 목적은 임신 중의 적절하고 맞춤형된 의료 서비스를 위한 미시간 계획 (**MiPATH**)을 소개해드리는 것입니다. **MiPATH**는 임신 기간 동안 환자분들께 의료 서비스, 교육, 필요한 지원 등에 관한 옵션을 제공하는 맞춤형 산전 관리 모델입니다. **산전 관리**는 임신 기간 동안 받는 건강 관리입니다. **MiPATH**는 각 환자분에게 맞는 산전 관리를 의사나 조산사와 함께 상의해서 결정할 수 있는 기회를 제공합니다. 이 문서는 각 환자가 의사나 조산사와 상의하여 내리게 되는 결정 과정을 상세히 설명해드립니다. 고위험 환자의 경우, 저희는 고위험 전문 의사 (모체 태아 의학과 혹은 **MFM**) 을 추천할 수도 있으며, 환자의 의학적 필요성과 선호도에 부합하는 산전 관리 계획을 세우기 위해 환자와 긴밀히 협력합니다.

The goal of this handout is to introduce you to the **Michigan Plan for Appropriate, Tailored Healthcare in pregnancy (MiPATH)**. **MiPATH** is a tailored prenatal care model that provides patients with options for medical care, education and support during pregnancy. **Prenatal care** is care you get during pregnancy. With **MiPATH**, you have the opportunity to work together with your doctor or midwife to select the prenatal care plan that meets your needs. This document will walk you through the decisions you will discuss with your doctor or midwife. If you are a high risk patient, we may recommend that you see our high-risk (Maternal Fetal Medicine, or **MFM**) doctors, and we will

work closely with you to develop a prenatal care plan that aligns well with your medical needs and preferences.

이 안내서는 산전 관리에 있어 똑같이 중요한 세 가지 유형에 대한 옵션을 소개하기 위해 만들어졌습니다:

1. 의료 서비스:

- 임신 중에 나타날 수 있는 의학적 문제를 선별 검사하고 치료합니다.

2. 교육:

- 임신, 출산, 산후 기간, 그리고 육아에 관한 정보를 제공합니다.

3. 지원:

- 임신 기간 중에 환자가 안심이고 도움을 잘 받고 있는 느낌이 들도록 필요한 모든 지원 서비스를 제공합니다.

산전 관리의 각 유형에 대한 추가 정보를 제공하는 다른 자원도 준비되어 있습니다.

This guide is designed to introduce you to your options for three equally important parts of prenatal care:

Medical care:

- Screening for and treating medical problems during pregnancy

Education:

- Information about pregnancy, childbirth, the postpartum period, and parenting

Support:

- Everything you need to feel reassured and supported through pregnancy

We have designed other resources with more information for each part of care.

의료 서비스: Medical care:

1. **진료 담당 의사:** 위험 요소가 적은 환자인 경우, 원하는 유형의 산전 관리 담당의를 선정할 수 있습니다. 산부인과 의사, 가정 주치의, 공인 간호 조산사 중에서 선택하실 수 있습니다.

➤ 간호사와 산부인과 의사 혹은 조산사의 도움으로 임신 중에 고위험(모체 태아 의학과) 관리가 필요한 지를 결정하게 됩니다. 임신 초기에 결정하거나, 임신이 진행되는 중 우려 사항이 발생할 경우에 결정할 수도 있습니다.

➤ 이런 결정을 내리는 사안에 관한 더 자세한 정보를 원하시면, **Pregnancy Care Clinicians decision aid** (산전 관리 담당 의료진 결정 참고서)를 보십시오.

Care Clinician: If you are a low-risk patient, you will be able to choose which kind of care clinician you would like to see. You can select between an Obstetrician/Gynecologist Doctor, Family Medicine Doctor, or Certified Nurse Midwife.

➤ A nurse and your pregnancy care doctor or midwife will help determine whether you need high-risk (Maternal Fetal Medicine) care during your pregnancy. This could occur at the beginning of pregnancy or if there are concerns as the pregnancy progresses.

➤ If you would like more information on making this choice, see our **Pregnancy Care Clinicians decision aid**.

2. **산전 방문:** 산전 방문을 어떻게 진행할 지에 관해 담당 의사나 조산사와 상의하여 결정합니다. 세 종류의 기본 선택이 있습니다:

- **대면 진료:** 모든 방문을 병원에서 의사나 조산사를 직접 만나서 합니다. 고위험 환자의 경우 대부분의 진료는 대면 진료로 합니다.

- **복합 진료** (가상 진료 와 대면 진료): 첫 방문은 병원에서 의사나 조산사를 직접 만나게 됩니다. 그 이후로는, 일부는 원격 진료 - 화상 혹은 전화 진료- 를 통해 의사나 조산사의 진료를 받게 됩니다. 집에서 혈압을 잴 수 있도록 혈압 측정기 구비를 도와드리고, 사용법을 설명해 드릴 것입니다.
- **단체 산전 관리:** 첫 방문은 의사나 조산사와의 대면 진료입니다. 그 이후로는, 같은 시기에 출산 예정인 다른 임산부들과 함께 단체로 진료를 받습니다. 진료는 의료 서비스, 교육, 그리고 필요한 지원 등이 포함됩니다.

저희 산전 관리 일정은 임산부 환자들에게 권장되는 의학적 증거에 기초한 서비스를 기반으로 합니다. 담당 의사나 조산사는 환자의 건강 상태나 임신 전력과 같은 위험 요인에 따라 추가 진료를 권할 수도 있습니다.

- 이런 결정을 내리는 사안에 관한 더 자세한 정보를 원하시면, **Visit Options (방문 옵션)** 결정 참고서를 보십시오.

Your prenatal visits: You will partner with your doctor or midwife to decide how you want to complete your prenatal visits. There are three main options:

- **In-person care:** You see your doctor or midwife in the office for all visits. For high-risk patients the majority of your visits will be in-person.
- **Hybrid care** (virtual and in-person visits): Your first visits will be in the office with your doctor or midwife. After that, some of your visits will be done through telemedicine- video or phone visits- with your doctor or midwife. We will help you get a blood pressure cuff and teach you how to check your blood pressure at home.
- **Group prenatal care:** Your first visit is in-person with your doctor or midwife. After that, your visits are completed with a group of patients due to give birth around the same time as you. Visits include medical care, education, and support.

Our prenatal care schedule is based on evidence-based services that are recommended for pregnant patients. Your doctor or midwife may recommend additional visits based on your risk factors, like medical conditions or pregnancy history.

- If you would like more information on making this choice, see our **Visit Options** decision aid.

교육과 지원 Education and support

임신, 출산, 산후 기간, 그리고 육아에 관한 더 자세한 정보를 위해 다양한 자료를 제공합니다. 정서적 및 재정적 지원을 포함하여, 임신 기간 동안 필요한 추가 지원을 위한 자원 또한 제공합니다.

- 이런 옵션에 관한 더 자세한 정보를 원하시면, **Education & Social Support Resources (교육 및 사회적 지원에 관한 자원)** 목록을 참고하시기 바랍니다.

We offer a variety of resources to help you learn more about pregnancy, childbirth, the postpartum period, and parenting. We also have resources available that can provide you with extra support during your pregnancy, including emotional and financial needs.

- If you would like more information on these options, see our **Education & Social Support Resources** list.

책임의 한계 및 법적 고지: 본 문서는 귀하와 동일한 상태의 전형적인 환자를 위해 미시간 메디신 (Michigan Medicine) 에서 만든 정보 및/혹은 교육용 자료입니다. 여기에는 미시간 메디신 (Michigan Medicine) 에서 직접 작성하지 않은 온라인 내용에 관한 링크가 포함되어 있을 수 있는데, 이에 대한 책임은 미시간 메디신 (Michigan Medicine) 에서 지지 않습니다. 귀하의 경험이 전형적인 환자의 경험과 다를 수 있으므로, 본 문서가 담당 의료진의 의학적인 자문을 대체하지는 않습니다. 본 문서나 건강 상태 혹은 치료 계획에 관한 문의가 있다면, 반드시 담당 의료진과 상담하십시오.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

편집: Karelyn Munro, BA

Edited by: Karelyn Munro, BA

다음 문서에서 개작: 유타 대학교 (The University of Utah). *가장 산전 진료란 무엇입니까? 2020, 온라인*
접속:

번역: 미시간 메디신 (Michigan Medicine) 통역 서비스 Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

미시간 메디신 (Michigan Medicine) 의 환자 교육은 [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#) 에 따라 인가 받았습니니다.

최종 수정 2021/08

Patient Education by [Michigan Medicine](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last Revised 08/2021